

156

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 04011991 00000003
Fecha (ARD): 2004-07-01 16:14:33 Folios: 11
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

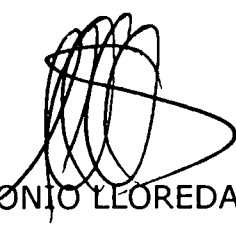
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-SMITHKLINE BEECHAM P.L.C.-Solicitud de
Patente de Invención en Fase Nacional PCT para
"NUEVO DISPOSITIVO".-Clase A61C 19/06.-
Expediente número 04-011.991.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 7 de Mayo de 2004.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2004-06-23-330 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números No. 440918 de 24 de Junio y 042853 de 29 de Junio de 2004.
3. En consecuencia, ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



JOSE ANTONIO LLOREDA

T.P. 10.784

Código 231

Traducción Oficial No. 2004-06-23-330 de un documento escrito en Inglés/ Español, la cual para efectos del presente lleva el sello personal de **Martha Lucia Arciniegas M.**, Traductora e Intérprete Oficial en virtud de la Res 1523 /88 del Ministerio de Justicia.

TRASPASO

Legalización de un Traspaso de la invención llamada: "LAMINA DE LIBERACION DE UNA SUSTANCIA DE CUIDADO ORAL"

Cesión de Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE y Timothy WOOD.

por el cual este documento se cede a: Smithkline Beecham, p.l.c.

En lo que concierne a la República de Colombia

Fecha y Lugar: 9, Browns Barn, Richard Minkswood, Dublin, Ireland, 24.05/04

(fdo) Graham JACKSON.

Fecha y Lugar: Waybridge, 30/1/04

(fdo) Stephen JONES

Fecha y Lugar: Melbourn, 23/02/04

(fdo) Andrew MACLEOD

Fecha y Lugar: Melbourn 23/02/04

(fdo) Michael NOBLE

Fecha y Lugar: Melbourn 23/02/04

(fdo) Timothy WOOD

Firmado por las personas anteriormente mencionadas el 23 de febrero del 2004

(fdo) R. MICHAEL HALL

Procurador y Notario Público

ABBEYHILL BROADWAY

LETCHWORTH, INGLATERRA SG6 3PT

01462 67467

Certificación Notarial en español, por la cual se certifica las firmas precedentes

James Kerr MILLIGAN

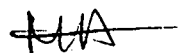
Notario Público de Londres, Inglaterra

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte


MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

Este documento público

2. ha sido firmado por **R. Michael Hall**
3. actuando como **Notario Público**
4. y lleva el sello/estampilla de **Dicho Notario Público**

Certificado

5. en Londres
6. el **9 de junio, 2004**
7. Por el Secretario Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth
8. No. **G436439**
9. Timbre/Sello
10. Firma

Aparece el Sello de la Oficina
de Asuntos Exteriores y del Commonwealth

W. Glass

Según mi mejor leal saber y entender, esta es una traducción fiel y completa de su original en Inglés de la cual se deja copia para futuras referencias.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

40918
Martha P. Arciniegas
CUSTODIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2004 JUN 24 A 11:17
mes
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

Martha Lucia Arciniegas
MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Este documento público

2. ha sido firmado por **R. Michael Hall**

3. actuando como **Notario Público**

4. y lleva el sello/estampilla de **Dicho Notario Público**

Certificado

5. en Londres

6. el **9 de junio, 2004**

7. Por el Secretario Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth

8. No. **G436440**

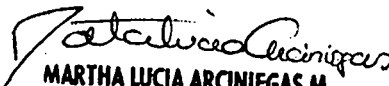
9. Timbre/Sello

10. Firma

Aparece el Sello de la Oficina
de Asuntos Exteriores y del Commonwealth

W. Glass

Según mi mejor leal saber y entender, esta es una traducción fiel y completa de su original en Inglés de la cual se deja copia para futuras referencias.


MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

9

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

SU SE ASUME
PRESIDENCIA DEL TEXTO

Amor m... ..

42853

2004 JUN 29 A 10:52

LOS

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESCOMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C.

Yo, el infrascrito, **James Kerr MILLIGAN**, Notario Público de la Ciudad de Londres, Inglaterra, por la Autoridad Real debidamente admitido y juramentado,

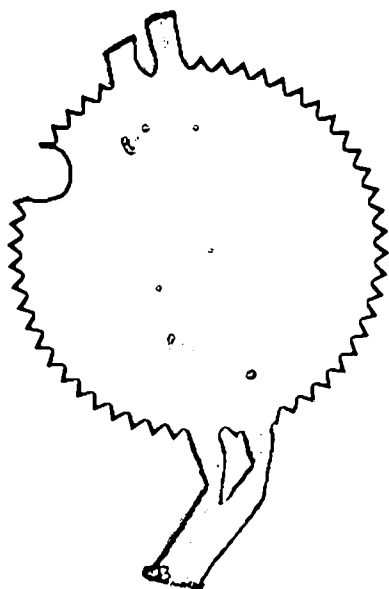
CERTIFICO:

QUE las páginas anexas forman en conjunto un documento único de Cesión, que fue firmado por:

Don **Graham Andrew JACKSON**, titular de pasaporte vigente británico número **038802812** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 19 de mayo de 2000; y

Don **Stephen Philip JONES**, titular de pasaporte vigente británico número **017837149** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 4 de abril de 1995.

Y PARA QUE CONSTE donde y como convenga y fuere necesario expido el presente Certificado que firmo y sello en dicha Ciudad de Londres, el día de hoy ocho de junio del año dos mil cuatro.



Handwritten signature or mark.

James Kerr MILLIGAN
Notario Público de Londres, Inglaterra



962

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **James Kerr Milligan**
a été signé par

3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de

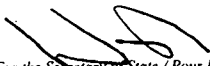
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
- Certified/Attesté
6. the/le **09 June 2004**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G436439**

9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **W. Glass**




For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

ASSIGNMENT	CESION
I/We Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE and Timothy WOOD	Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE y Timothy WOOD
By means of this document assign to SmithKline Beecham p.l.c.	por medio de la present cedo (cedemos) a SmithKline Beecham p.l.c.
A company organized under the laws of Great Britain	una <u>compañía</u> organizada baja las leyes de Gran Bretaña
Domiciled in 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB	domiciliada en 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB
(hereinafter referred to as the ASSIGNEE).	(de ahora en adelante el CESIONARIO),
All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: ORAL CARE SUBSTANCE DELIVERY STRIP	todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: LAMINA DE LIBERACION DE UNA SUSTANCIA DE CUIDADO ORAL
So far as the Republic of Colombia is concerned.	En lo que concierne a la Republica de Colombia.
Place and date: 9, BROWNS BARN ORCHARD WINKSWOOD, DUBLIN, IRELAND 24 May 2004	Place and date:
<u>Graham JACKSON</u>	<u>Michael NOBLE</u>
Place and date:	Place and date:
<u>Stephen JONES</u>	<u>Timothy WOOD</u>
Place and date:	
<u>Andrew MACLEOD</u>	

ASSIGNMENT	CESION
I/We Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE and Timothy WOOD	Graham, JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE y Timothy WOOD
By means of this document assign to SmithKline Beecham p.l.c.	por medio de la present cedo (cedemos) a SmithKline Beecham p.l.c.
A company organized under the laws of Great Britain	una <u>Compañía</u> organizada baja las leyes de Gran Bretaña
Domiciled in 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB	domiciliada en 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB
(hereinafter referred to as the ASSIGNEE).	(de ahora en adelante el CESIONARIO),
All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: ORAL CARE SUBSTANCE DELIVERY STRIP	todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: LAMINA DE LIBERACION DE UNA SUSTANCIA DE CUIDADO ORAL
So far as the Republic of Colombia is concerned.	En lo que concierne a la Republica de Colombia.
Place and date:	Place and date:
Graham JACKSON	Michael NOBLE
Place and date: <u>Waybridge, 30/1/04</u> <u>S Jones</u>	Place and date:
Stephen JONES	Timothy WOOD
Place and date:	
Andrew MACLEOD	

ASSIGNMENT	CESION
I/We Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE and Timothy WOOD	Graham JACKSON, Stephen JONES, Andrew MACLEOD, Michael NOBLE y Timothy WOOD
By means of this document assign to SmithKline Beecham p.l.c.	por medio de la present cedo (cedemos) a SmithKline Beecham plc.
A company organized under the laws of Great Britain	una <u>compañía</u> organizada baja las leyes de Gran Bretaña
Domiciled in 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB	domiciliada en 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, GB
(hereinafter referred to as the ASSIGNEE).	(de ahora en adelante el CESIONARIO),
All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: ORAL CARE SUBSTANCE DELIVERY STRIP	todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en:
So far as the Republic of Colombia is concerned.	En lo que concierne a la Republica de Colombia.
Place and date:	Place and date: <u>Melbourn 23/02/04</u>
<u>Graham JACKSON</u>	<u>Michael Noble</u> Michael NOBLE
Place and date:	Place and date: <u>Melbourn 23/02/04</u>
<u>Stephen JONES</u>	<u>Timothy WOOD</u>
Place and date: <u>Melbourn 23/02/04</u>	<u>SIGNED by the above named</u> <u>ANDREW MACLEOD MICHAEL NOBLE and</u> <u>WOOD this 23 February 2004</u> <u>R. Michael Hall.</u>
<u>Andrew MACLEOD</u>	

R. MICHAEL HALL
SOLICITORS AND NOTARY PUBLIC
ABBAYHILL BROADWAY
LETCWORTH ENGLAND SG6 3PT
01462 674767

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

766

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

- ☒ 2. Has been signed by **R Michael Hall**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres

Certified/Attesté
6. the/le **09 June 2004**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G436440**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **W. Glass**



[Handwritten signature]

For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

11